



Landeshauptstadt
Potsdam



Целевая программа Потсдама - столицы федеральной земли Бранденбург

Постановление от 14 сентября 2016



**Landeshauptstadt
Potsdam**

**Целевая программа Потсдама -
столицы федеральной земли
Бранденбург
Постановление от 14 сентября 2016**

Импрессум

Издатель:

Landeshauptstadt Potsdam

Der Oberbürgermeister

Офис „Целевая программа“ Friedrich-Ebert-Straße 79/81 14469 Potsdam

www.potsdam.de

Оформление: Стратегическое управление / Frank Daenzer

Фотографии: Stadtjugendring Potsdam e.V. (S. 11), Landeshauptstadt Potsdam /

Frank Daenzer (S. 1, 3, 7, 13, 18) / Christine Homann (S. 15) /

Werner Huthmacher (S. 6) / Barbara Plate (Titel, S. 10)

Дата: 14. September 2016

содержание

Обращение обер-бургомистра	1
Город для всех	2
Потсдам получает преимущества от живого участия инициативных граждан.....	2
Потсдам учитывает интересы разных поколений.....	2
Потсдам - это город доброго сосуществования.....	2
Потсдам приветствует иммигрантов и помогает их включению в общественную жизнь.	3
Потсдам - это город многообразия, равных возможностей и толерантности ко всем людям, независимо от их жизненных планов, возраста, пола, инвалидности, происхождения, культурных отличий, веры, сексуальной ориентации и доходов.	3
Инновационный город	4
Потсдам активно внедряет инновационные цифровые технологии.....	4
Потсдам - город с эффективным и современным административным аппаратом, учитывающий потребности своих граждан.....	4
Потсдам экономично и рационально управляет бюджетными ресурсами и стремится к справедливости между поколениями.....	4
Город знаний	5
Потсдам - город образования и знаний.....	5
Потсдам - город науки.....	5
Растущий город	6
Потсдам стремится к росту города и его устойчивому развитию.	6
Потсдам - это город с разной идентичностью городских районов и пригородных поселений.	6
Потсдам - это город, в котором люди могут вести разнообразный, экологически чистый и мобильный образ жизни.....	6
Потсдам сочетает в себе устремлённость в будущее с осознанием своего исторического прошлого.	7
Потсдам - это город с жильём по доступной цене.....	7
Потсдам направляет все силы на развитие инфраструктуры, которая сделает возможным создание региональных, национальных и международных транспортных сетей.	7
Живой город	8
Потсдам - это город культуры.....	8
Потсдам - это здоровый и безопасный город.	8
Потсдам - это город в движении.....	8
Потсдам - экологический город, стремящийся к устойчивости, защите климата и окружающей среды.	9
Потсдам - это зелёный город возле воды.....	9
Потсдам - это город туризма.....	9
Продуктивный город	10

Потсдам поддерживает местные ремёсла и хорошо развитую местную экономику, которые входят в международные сети и используют их близость к научным организациям.....	10
Потсдам стремится укрепить систему муниципальных услуг.	10
Потсдам - это город с многочисленными магазинами и разнообразной структурой розничной торговли.....	10
Потсдам - город кино и высокоразвитых медиа - экономический и культурный фактор успеха.	10

Обращение обер-бургомистра

Уважаемые граждане Потсдама,

брошюра, которую вы держите в руках, - это часть будущего нашего города. С первой разработанной целевой программой земельной столицы Потсдам мы вместе прокладываем новые пути. В ней зафиксированы 26 руководящих принципов сосуществования и развития нашего города, подразделённые на шесть глав. Вместе они составляют обязательное руководство для нашей деятельности в последующем десятилетии. Таким образом, земельная столица Потсдам хорошо оснащена, чтобы справиться с предстоящими вызовами времени, и это не в последнюю очередь - быстрый рост города.

„Как мы хотим жить друг с другом в Потсдаме в будущем?“

„Чем должен характеризоваться наш город через 10 лет?“

Эти вопросы стояли в начале разработки целевой программы Потсдама. Мы смогли найти убедительные ответы прежде всего благодаря инициативе и содействию многих потсдамовцев. За эту поддержку я хочу выразить всем участникам свою особую благодарность от имени земельной столицы Потсдам!

Мы уже сейчас работаем над реализацией целевой программы в нашей повседневной деятельности. Задачи целевой программы найдут своё отражение в планировании последующих городских бюджетов.

Я рад, что имею возможность открыть вместе с вами эту новую главу в истории нашего города.

Ян Якобс

обер-бургомистр Потсдама

Город для всех

„Граждане и администрация города доверяют друг другу “

„Разные поколения совместно участвуют в планировании города“

Потсдам получает преимущества от живого участия инициативных граждан.

Потсдам является привлекательным местом для проживания, потому что его местное население разнообразно участвует в общественной жизни.

Политика и администрация поощряют активное содействие жителей Потсдама в планировании их города.

Потсдам учитывает интересы разных поколений.

Он выделяется высоким качеством жизни всех поколений: в 2007 и в 2012 годах среди девяти новых земель Потсдам был награждён как лучший город для семейной жизни. Своими разнообразными видами досуга, достаточным количеством яслей, детсадов, кружков и прочих учреждений для детей и подростков, а также общими условиями по оказанию содействия семьям Потсдам помогает совместить работу и семью. Таким образом он стремится к тому, чтобы дети и молодёжь чувствовали себя здесь комфортно. К этому также относится признание их жизненного мира.

Город Потсдам удовлетворяет потребности и пожилых людей. Совместное существование всех поколений поддерживает общественную жизнь в нашем городе.

Потсдам - это город доброго сосуществования.

Потсдам - это город для всех. Общественное сотрудничество и усилия для поддержания социального равновесия являются нашим приоритетом. Все жители Потсдама, с инвалидностью или без инвалидности, имеют право на жизнь по своему усмотрению. Потсдам прилагает активные усилия к созданию безбарьерной среды для инвалидов.

Потсдам приветствует иммигрантов и помогает их включению в общественную жизнь.

Потсдам создаёт все предпосылки, чтобы они чувствовали себя как дома, и чтобы стать их новой Родиной. Потсдам гордится большой популярностью, которой он пользуется у своих новых жителей. Основные предпосылки для этого - культура общественного сотрудничества, встреч, способность учиться друг у друга и активное включение в общественную жизнь. Для этого в городе есть соответствующие места и возможности. Политика и администрация, наука и экономика, клубы и гражданские общества приглашают новоприбывших присоединиться и создавать в Потсдаме наше совместное будущее. В Потсдаме нет места ксенофобии.

Потсдам - это город многообразия, равных возможностей и толерантности ко всем людям, независимо от их жизненных планов, возраста, пола, инвалидности, происхождения, культурных отличий, веры, сексуальной ориентации и доходов.

В Потсдаме каждый является частью города. Многообразие его жителей обогащает город и делает его живым и разноцветным. В Потсдаме нет места дискриминации и социальной изоляции.

Инновационный город

„Потсдам - интеллигентный, сетевой город, смотрящий в будущее“

Потсдам активно внедряет инновационные цифровые технологии.

Плодотворное использование цифровых технологий требует современной информационно-коммуникационной инфраструктуры. Обеспечение города и районов цифровыми ресурсами находится на перспективном техническом уровне. На этой основе граждане и администрация города благодаря эффективному и дружественному сотрудничеству прокладывают новые пути. К этому также относится обширный спектр онлайн услуг.

Потсдам - город с эффективным и современным административным аппаратом, учитывающий потребности своих граждан.

Администрация города руководствуется идеей сервиса, ориентированного на клиента. Она предоставляет услуги, которые отвечают потребностям и запросам жителей. В повседневном общении с людьми она выступает в роли надёжного и открытого партнёра. Коммуникация характеризуется уважением и признанием.

Потсдам экономично и рационально управляет бюджетными ресурсами и стремится к справедливости между поколениями.

Администрация играет образцовую роль в использовании бюджетных средств. Она использует и вкладывает их по принципу экономичности. Это возможно благодаря эффективному предоставлению муниципальных услуг. Для будущих поколений бюджет сбалансирован и генерирует излишки дохода.

Город знаний

„Благодаря патентам в области науки появляются успешные продукты made in Potsdam“

Потсдам - город образования и знаний

Знания являются центральным двигателем экономического и социального развития для будущего нашего города. Потсдам стремится предоставить разнообразный выбор хорошо развитых, высококачественных учебных заведений и курсы повышения квалификации для всех поколений. Это начинается с самых маленьких жителей: для успешного старта в жизнь созданы условия, которые позволяют учитывать потребности каждого ребенка. Принимая во внимание рост города, это в первую очередь означает инвестиции в школы и дошкольные учреждения. Кроме того, учебные заведения и курсы повышения квалификации получают поддержку благодаря „образовательному ландшафту“, направленному на создание целостной сети и предоставление гражданам разнообразных возможностей в сфере образования.

Потсдам - город науки

Ни в одном другом немецком городе не работает больше учёных на душу населения. В университетском городе находятся известные научно-исследовательские институты. Поэтому Потсдам заботится о лучших общих условиях для научных учреждений, оказывает посреднические услуги и делает рекламу в городе и за его пределами. Город предоставляет студентам, научным сотрудникам, приехавшим сюда со всего мира, и их семьям новую Родину. Университеты, ВУЗы, научно-исследовательские институты выпускают высококвалифицированных специалистов и наряду с этим создают год за годом инновационные стартапы. Это развитие совместно поддерживается наукой, экономикой и политикой, для того чтобы инновации и экономический успех приносили пользу городу.

Растущий город

„История города - это биография города“

Потсдам стремится к росту города и его устойчивому развитию.

Потсдам является привлекательным местом для жизни и работы. Об этом свидетельствует рост земельной столицы. К проблемам и конфликтам, которые связаны с этим процессом, Потсдам подходит осознанно и конструктивно. Потсдам устанавливает основные приоритеты для устойчивого и долговременного развития во всех сферах, охватывая все городские районы и пригородные поселения.

Потсдам - это город с разной идентичностью городских районов и пригородных поселений.

Районы Потсдама оживлённы, разнообразны и каждый из них по-своему ценен. Жизнь и работа возможны там для представителей всех поколений. В оживлённых центрах города и пригородных поселений развита эффективная система снабжения. Каждый городской район и каждое пригородное поселение с их уникальностью создают в совокупности общий образ города, а целое, как известно, больше, чем сумма его частей. Город Потсдам продолжает срастаться, но при этом он сохраняет идентичность своих пригородов, чтобы обеспечить качество жизни всех жителей.

Потсдам - это город, в котором люди могут вести разнообразный, экологически чистый и мобильный образ жизни.

Чтобы обеспечить мобильность населения при условии роста города, шаг за шагом улучшаются существующие транспортные системы. При этом учитывается тот факт, что выбор транспорта также зависит и от личной ситуации. Такой разносторонне развитый город как Потсдам удовлетворяет транспортные потребности всех участников дорожного движения и обеспечивает их безопасность. Современные информационные системы и технологии поддерживают это развитие. Растущий город и изменение климата требуют экологически чистого транспорта. Поэтому привлекательный общественный транспорт, пешеходные и велосипедные дорожки являются в Потсдаме основными столпами общегородского движения.

Для того чтобы увеличить долю экологически чистого транспорта, город предоставляет широкий спектр местного общественного транспорта и хорошо развитые пешеходные и велосипедные сети в качестве альтернативы частному моторизированному транспорту.

Потсдам сочетает в себе устремлённость в будущее с осознанием своего исторического прошлого.

Долгая история Потсдама с разными эпохами и переломами находит своё отражение в картине города. Город содействует сохранению и охране всемирного наследия ЮНЕСКО. Исторический центр города, городские и сельские районы, акватории, парки всемирного наследия и окружающий культурный ландшафт являются важными составными частями идентичности города. Эта особенность будет и в дальнейшем учитываться при планировании городского развития. В то же время принимается во внимание динамичное развитие современного силуэта города.

„Потсдам - город будущего с устойчивой урбанизацией“

Потсдам - это город с жильём по доступной цене

Из-за продолжающегося притока населения и изменений в сфере домашних хозяйств, жители всё больше нуждаются в жилой площади. В зависимости от жизненной ситуации, доходов, периода и образа жизни, необходим подходящий и доступный выбор жилья, который имеется в Потсдаме и будет также предоставлен в будущем. Большую роль в этом играют новостройки и сохранение существующих квартир по доступным ценам. Потсдам использует все инструменты со всеми заинтересованными сторонами для обеспечения доступности жилья.

Потсдам направляет все силы на развитие инфраструктуры, которая сделает возможным создание региональных, национальных и международных транспортных сетей.

Потсдам тесно связан со своими соседними общинами и в то же время - это город, в который год за годом приезжает большое количество гостей из-за рубежа. Жители Потсдама отличаются открытостью своего характера, а научные учреждения города имеют глобальное значение. Поэтому Потсдам стремится к развитию хорошей региональной транспортной инфраструктуры и к транспортной связи, соответствующей значимости земельной столицы.

Живой город

„ Я хочу лёгкий доступ к культуре для всех потсдамовцев“

Потсдам - это город культуры.

Культурный ландшафт Потсдама многогранен. Он характеризуется не только большим выбором театров, музеев, искусства и музыки, но также и наличием разнообразной альтернативной культурной сцены. Культурные мероприятия проводятся в различных районах и помещениях. Согражданам, приехавшим из разных уголков мира и желающим внести вклад в культурное богатство, предоставляются места для проведения. Потсдам ценит креативность и содействует ей. Культурная идентичность города основана на совмещении традиций, современности и межкультурного диалога; следующая из этого эмоциональная накалённость постоянно даёт новые импульсы. Город поддерживает традиционное, а также современное искусство и культуру. Он выступает за культурное многообразие, образование и культурный обмен между всеми поколениями.

Потсдам - это здоровый и безопасный город.

Качество городской среды влияет на благополучие человека. Предотвращение вредных выбросов в атмосферу играет такую же роль, как и чистые, хорошо поддерживаемые общественные места. Все люди могут чувствовать себя в общественных местах в безопасности.

Потсдам - это город в движении.

Спорт является показателем качества жизни. Он способствует социальной интеграции, идентификации граждан с их городом и их близким окружением. Многие потсдамовцы любят активный отдых, занимаются любительскими или профессиональными видами спорта. Благодаря волонтерской работе в спортивных клубах Потсдам обладает широким спектром возможностей для спортивного развития и отдыха. Эти предложения будут и в дальнейшем развиваться на равной основе. Чтобы возможности для активного отдыха и занятий спортом не зависели от членства в клубах, Потсдам обеспечивает для этого подходящие места.

Потсдам - экологический город, стремящийся к устойчивости, защите климата и окружающей среды.

Потсдам - это космополитический город, где каждый несёт свою долю ответственности за этот мир. Защита климата и окружающей среды являются важными задачами нынешнего и будущих поколений. Земельная столица проводит экологическую политику для обеспечения устойчивого развития.

„Мой город будущего выглядит зелёным и экоустойчивым“

Потсдам - это зелёный город возле воды.

Близость к воде и зелёный ландшафт накладывают отпечаток на облик Потсдама и делают город ещё более привлекательным для проживания. Свободный доступ к природе и озёрам оказывает положительное влияние на качество жизни. Благодаря своему историческому наследию Потсдам имеет уникальные в мире парки. Всё это сохраняется с учётом условий растущего города и проблем изменения климата.

Потсдам - это город туризма.

Земельная столица Потсдам с её объектами всемирного наследия ЮНЕСКО сочетает экономический успех с постоянными и разнообразными предложениями в сфере туризма, для чего Потсдам делает рекламу на национальном и международном уровнях. Эти туристические предложения рекламируются по всему городу, чтобы районы и пригородные поселения, расположенные вдали от типичных туристических маршрутов, тоже могли показать гостям что-то интересное в дополнение к классическим достопримечательностям.

Продуктивный город

„Использование сетей и синергии экономических структур“

Потсдам поддерживает местные ремёсла и хорошо развитую местную экономику, которые входят в международные сети и используют их близость к научным организациям.

Город содействует экономическому развитию и созданию сетей и обеспечивает таким образом рабочие места и финансовые поступления. Особое географическое положение Потсдама в сердце земли Бранденбург и перед воротами Берлина ещё больше увеличивает его привлекательность как место для создания бизнеса и рабочих мест. Активно поддерживая развитие бизнеса, Потсдам создает наилучшие общие условия для отраслей экономики высоко инновационного типа.

Потсдам стремится укрепить систему муниципальных услуг.

Хорошо управляемые муниципальные предприятия в сферах жилья, транспорта, снабжения, утилизации отходов, здравоохранения и культуры вносят значительный вклад в развитие города. Общественные интересы обеспечиваются их взаимодействием, а также их совместной работой со многими другими частными предпринимателями.

Потсдам - это город с многочисленными магазинами и разнообразной структурой розничной торговли.

Привлекательный и исторический центр города Потсдама с разнообразными предложениями розничной торговли является магнитом и для потсдамовцев, и для гостей нашего города. Близость магазинов в городском и районных центрах даёт возможность легко приобрести необходимые товары.

Потсдам - город кино и высокоразвитых медиа - экономический и культурный фактор успеха.

С 1912 года в киностудиях Бабельсберга снимаются успешные фильмы. На сегодняшний день эти студии известны во всем мире своим ноу-хау в области технологий и инноваций.

Мы продолжаем эту традицию и развиваем Потсдам дальше как город кино и медиа.

